



**Конвенция о
биологическом
разнообразии**

Distr.
GENERAL

CBD/COP/15/12
8 November 2022

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

**КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О
БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ**

Пятнадцатое совещание, часть II
Монреаль, Канада, 7–19 декабря 2022 года
Пункт 13 повестки дня

**СВОДНЫЙ ДОКЛАД ОБ ОБЗОРЕ ПРОГРАММ ПО НАУЧНО-ТЕХНИЧЕСКОМУ
СОТРУДНИЧЕСТВУ**

Записка Исполнительного секретаря

ВВЕДЕНИЕ

1. В пункте 9 решения 14/24 В Конференция Сторон поручила Исполнительному секретарю подготовить предложения для всеобъемлющего процесса пересмотра и обновления программ по научно-техническому сотрудничеству (НТС)¹ в поддержку глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года и представить эти предложения для рассмотрения Вспомогательным органом по научным, техническим и технологическим консультациям (ВОНТТК) и Вспомогательным органом по осуществлению (ВОО) на их совещаниях до 15-го совещания Конференции Сторон. В ответ на это поручение Исполнительным секретарем были разработаны предложения и представлены в документах CBD/SBI/3/7/Add.2 и CBD/SBI/3/INF/15. Вспомогательный орган по осуществлению на своем 3-м совещании принял к сведению предложения, касающиеся процесса обзора, и поручил Исполнительному секретарю распорядиться о проведении обзора в соответствии с предлагаемым процессом, изложенным в приложении IV к рекомендации 3/8, и представить доклад об обзоре для рассмотрения Конференцией Сторон на ее 15-м совещании.

2. В этой связи Исполнительным секретарем было поручено независимой группе из трех экспертов в июне 2022 года провести обзор программ по научно-техническому сотрудничеству при финансовой поддержке Республики Корея. Группа провела стратегический анализ высокого уровня осуществляемых под руководством секретариата программ и инициатив, связанных с деятельностью в области научно-технического сотрудничества, в целях выявления передовой практики и извлеченных уроков и вынесения рекомендаций для содействия обновлению и укреплению научно-технического сотрудничества в поддержку глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года. Обзор охватывал следующие инициативы: инициатива «БиоМост» (ИБМ), инициатива по восстановлению лесных экосистем (ИВЛЭ), инициатива «Неистощительное освоение океанов» (НОО), инициатива «Диалог по вопросам мира

¹ В контексте этого обзора научно-техническое сотрудничество рассматривается как процесс, посредством которого две или более страны или учреждения преследуют свои индивидуальные или коллективные цели, связанные с биоразнообразием, посредством совместных действий и/или посредством обмена научно-техническими знаниями, опытом, данными, инструментами и ресурсами, технологиями и техническим ноу-хау. Научно-техническое сотрудничество может предусматривать развитие людских ресурсов, институциональное строительство, обмен опытом, совместное обучение, проведение совместных исследований и совместной разработки и распространения технологий (в том числе технологий коренных народов и традиционных технологий), а также передачу технологий и ноу-хау (из документа CBD/SBI/3/7/Add.2).

и биоразнообразия» и Инициатива по укреплению потенциала в области биобезопасности, а также глобальные программы, принятые Конференцией Сторон, включая Глобальную таксономическую инициативу (ГТИ) и программу Глобальной стратегии сохранения растений. В ходе обзора были также проанализированы некоторые виды деятельности секретариата и партнерства, поощряющие научно-техническое сотрудничество (НТС), включая его усилия по поддержке и ускорению работы Консорциума научных партнеров по биоразнообразию и более широкого круга его организаций-членов.

3. Этот процесс включал анализ соответствующих докладов и документации, целевые собеседования с соответствующими сотрудниками секретариата и анализ опроса, направленного секретариатом Сторонам и другим заинтересованным субъектам. В ходе обзора в максимально возможной степени учитывалась информация, представленная Сторонами, коренными народами и местными общинами, женщинами и молодежью, субъектами, не являющимися Сторонами, и другими заинтересованными сторонами, а также информация, полученная из докладов и тематических исследований в отношении работы по НТС в рамках других конвенций и процессов, включая обзор осуществления Центра и Сети по технологиям, связанным с изменением климата, в соответствии с Рамочной конвенцией Организации Объединенных Наций об изменении климата.

4. В разделе I настоящей записки приводится резюме основных выводов. В разделе II представлены предложения по возможному обновлению и укреплению программ НТС, включая ключевые рекомендации по итогам обзора. В разделе III содержатся дополнительные соображения, касающиеся элементов, предложенных в приложении IV к рекомендации 3/8 Вспомогательного органа по осуществлению. И наконец, в разделе IV содержится заключение и возможное направление дальнейшей работы. Полный доклад об обзоре, подготовленный группой независимых экспертов, содержится в документе CBD/COP/15/INF/6.

I. РЕЗЮМЕ ОСНОВНЫХ ВЫВОДОВ ОБЗОРА

5. Ниже приводится краткое резюме основных выводов обзора, сгруппированных по двум подразделам. В подразделе А описываются аспекты существующих программ научно-технического сотрудничества в рамках Конвенции и протоколов к ней, которые оказались эффективными, включая ключевые факторы успеха, передовую практику и извлеченные уроки. В подразделе В излагаются аспекты, которые не принесли желаемых результатов, включая основные недостатки и трудности, требующие безотлагательного решения.

А. Элементы, которые оказались эффективными

6. Обзор показал, что в целом Стороны и заинтересованные субъекты считают НТС актуальным и важным средством осуществления Конвенции и протоколов к ней. Согласно результатам опроса, большинство респондентов указали, что мероприятия и программы НТС, в которых они были задействованы, были весьма полезными и актуальными, и более 70 процентов респондентов согласились с тем, что необходимо увеличить объем инвестиций для поощрения и развития НТС в поддержку глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года.

7. Обзор также показал, что осуществление мероприятий, программ и инициатив НТС в рамках Конвенции и протоколов к ней со временем улучшилось. Ключевые факторы успеха включают в себя принятие ориентированного на человека подхода, в рамках которого основное внимание уделяется созданию и укреплению потенциала и возможностей отдельных лиц и учреждений, ответственных за осуществление на местах. Другой передовой практикой является создание партнерских связей на глобальном, региональном и национальном уровнях.

8. По мнению Сторон и соответствующих заинтересованных субъектов, некоторые подходы к научно-техническому сотрудничеству являются особенно эффективными. Сюда относятся совместные учебные мероприятия, обмен знаниями между коллегами, налаживание партнерских

связей и создание сетей, обмен экспертами, проведение совместных исследований и программы технологического развития, а также международные ознакомительные поездки.

9. Что касается всеобъемлющих подходов к НТС, то обзор показал, что региональные и субрегиональные механизмы имеют многочисленные преимущества по сравнению с глобальными механизмами, включая тот факт, что они охватывают более широкую целевую аудиторию (включая коренные народы и местные общины); обеспечивают более эффективную адаптацию и ориентировку знаний и укрепление потенциала с учетом национальных и местных потребностей; содействуют осуществлению более устойчивых и долгосрочных инициатив; содействуют разработке технологий, актуальных для соответствующих регионов; а также содействуют созданию более эффективных каналов для обсуждения в целях внесения вклада в разработку и осуществление программ в области биоразнообразия.

В. Элементы, которые нуждаются в улучшении

10. В ходе обзора были выявлены различные аспекты НТС в рамках Конвенции и протоколов к ней, которые не принесли желаемых результатов из-за ряда недостатков и трудностей. Основные трудности связаны с недостаточным и ограниченным финансированием и людскими ресурсами для осуществления мероприятий и программ НТС. Финансовые ресурсы для НТС ограничены, недостаточны и непредсказуемы. Это затрудняет проведение программ и осуществление важнейших мероприятий НТС. Например, хотя налаживание партнерских связей² является важным и эффективным инструментом осуществления мероприятий и программ НТС, его трудно осуществлять без финансовых ресурсов, как это отмечается из опыта ИБМ. В ходе обзора было установлено, что, хотя ряд Сторон или организаций были бы заинтересованы в оказании технической помощи тем, кто выражает потребность в такой помощи, многие из них не могут сделать это без определенной финансовой поддержки, по крайней мере для покрытия оперативных расходов, например расходов на проезд и проживание. В обзоре отмечается, что инициативы, которые все же имеют финансирование для содействия мероприятиям НТС за счет небольших грантов, оказались более успешными.

11. Еще одной серьезной проблемой, подрывающей принятие согласованных и целенаправленных подходов к НТС, является отсутствие общего понимания того, что представляет собой НТС в рамках Конвенции и протоколов к ней. С этим связано отсутствие всеобъемлющей и согласованной программы НТС в рамках Конвенции с четко определенной теорией преобразований и отсутствие плана мониторинга и оценки с четкими индикаторами. Такое отсутствие ясности мешает НТС в полной мере реализовать свой потенциал в качестве эффективного средства осуществления.

12. Еще одним серьезным вызовом, затрагивающим усилия по НТС в рамках Конвенции и протоколов к ней, является нехватка людских ресурсов. Например, нехватка в секретариате соответствующего штатного персонала для НТС ограничивает эффективность планирования и оказания поддержки Сторонам. Нехватка людских ресурсов и экспертных знаний на национальном и региональном уровнях также препятствует усилиям по активизации и поддержанию НТС для достижения целей Конвенции и протоколов к ней.

13. Отсутствие долгосрочного подхода к НТС и чрезмерная зависимость от краткосрочных видов деятельности в целях поощрения и содействия НТС были обозначены в ходе обзора в качестве

² Налаживание партнерских связей предполагает установление связей между странами, имеющими конкретные научно-технические потребности, и странами или организациями, способными предоставить необходимую техническую поддержку и ресурсы (включая знания, экспертные знания, ресурсные материалы, технологии, финансирование и т.д.) для удовлетворения выраженных потребностей на основе взаимного партнерства. Это может осуществляться непосредственно через веб-платформу или через службу поддержки.

основных ограничений. Стороны и заинтересованные субъекты отметили, что для того, чтобы изменить ситуацию к лучшему, необходимы долгосрочное планирование и устойчивая поддержка.

14. Кроме того, в обзоре также отмечено, что некоторые программы и инициативы НТС в рамках Конвенции разрабатывались по принципу «сверху вниз». Другими словами, они задумывались на глобальном уровне, и на этапе разработки не было стратегического и эффективного участия соответствующих заинтересованных сторон на местном уровне. Для повышения актуальности и эффективности программ НТС необходимо надлежащее определение круга заинтересованных сторон наряду с систематической оценкой потребностей и надлежащим вовлечением участников на различных уровнях.

15. Кроме того, обзор показал, что содействие сотрудничеству по линии Юг-Юг и трехстороннему сотрудничеству встречается реже и является более сложной задачей по сравнению с сотрудничеством по линии Север-Юг. Была выражена обеспокоенность по поводу утраты большого объема знаний и опыта в тех случаях, когда возможности сотрудничества по линии Юг-Юг не реализуются. Еще одним слабым местом как в развитых, так и в развивающихся странах было названо отсутствие полноценного вовлечения коренных народов и местных общин в мероприятия НТС.

16. И наконец, в обзоре отмечается, что, хотя механизм посредничества (МП) упоминается в тексте Конвенции в качестве механизма в целях поощрения и облегчения НТС, анализ имеющейся информации и докладов не дает четкого представления, каким образом МП на практике поощряет и облегчает НТС. Кроме того, было трудно оценить, каким образом МП и другие инициативы действуют во исполнение решений, касающихся НТС, которые были приняты Конференцией Сторон.

II. ПРЕДЛОЖЕНИЯ ПО ВОЗМОЖНОМУ ОБНОВЛЕНИЮ И УКРЕПЛЕНИЮ ПРОГРАММ НАУЧНО-ТЕХНИЧЕСКОГО СОТРУДНИЧЕСТВА

17. На основе выводов, сделанных по итогам обзора, в настоящем разделе представлены предложения по возможному обновлению и укреплению программ и инициатив научно-технического сотрудничества в поддержку осуществления глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года. В подразделе А представлены всеобъемлющие стратегические и оперативные рекомендации, направленные на решение некоторых трудностей и сдерживающих факторов, связанных с осуществлением имеющихся программ и инициатив, в целях повышения их актуальности и эффективности и улучшения проведения программ НТС в рамках Конвенции и протоколов к ней.

18. В подразделе В представлены предложения по созданию согласованной программы НТС с четкой теорией преобразований, согласованной с теорией преобразований для глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года. В подразделе С представлены предложения по осуществлению общего мониторинга, ориентированного на достижение конкретных результатов, обзор и отчетность для программ и инициатив НТС, включая возможные основные индикаторы эффективности.

А. Всеобъемлющие рекомендации по укреплению научно-технического сотрудничества в поддержку глобальной рамочной программы в области биоразнообразия

19. На основе выводов, сделанных по итогам обзора, Сторонам, секретариату и соответствующим заинтересованным сторонам предлагается рассмотреть, в соответствующих случаях, нижеследующие рекомендации в целях повышения актуальности и эффективности НТС в поддержку осуществления глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года. Рекомендации подразделяются на две основные категории: стратегические и оперативные.

Стратегические рекомендации

20. **Разработать четкое описание сферы охвата НТС и пути содействия его осуществлению на всех уровнях.** Выработка общего понимания и согласованного подхода к НТС в контексте проведения программ в рамках Конвенции могла бы способствовать повышению целенаправленности мероприятий НТС на всех уровнях, повышению их эффективности и обеспечению систематического мониторинга и отчетности о достигнутом прогрессе.
21. **Институционализировать координацию и деятельность по НТС с помощью региональных и субрегиональных механизмов.** Региональные и субрегиональные центры обладают тем преимуществом, что они имеют более тесную связь и обладают знаниями не только в отношении определенных вопросов и вызовов, но и в отношении заинтересованных сторон и экспертов, работающих на местах для достижения целей в области биоразнообразия. Эти центры могут быть более эффективными и результативными в плане установления связей между глобальными и местными партнерами и содействия налаживанию партнерских связей в рамках НТС, а также в плане создания связей в поддержку осуществления глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года. Для обеспечения эффективности важно укреплять потенциал региональных учреждений/центров, особенно в таких областях, как мобилизация ресурсов.
22. **Включать мероприятия по укреплению потенциала в программы НТС.** Инициативы, включающие развитие потенциала, имеют более широкий охват и могут быть более эффективными, поэтому программы НТС должны преднамеренно включать мероприятия по укреплению потенциала.
23. **Разрабатывать и осуществлять целевые программы НТС с учетом потребностей, выявленных странами и общинами в рамках партнерских отношений.** Необходимо прилагать большие и более систематические усилия для обеспечения того, чтобы программы НТС ориентировались на спрос и учитывали потребности и пробелы, выявленные бенефициарами намеченных мероприятий.
24. **Укреплять организационный и институциональный потенциал партнерских региональных и национальных учреждений.** Важно, чтобы в программах НТС больше внимания уделялось укреплению организационного и институционального потенциала, и чтобы они включали стратегии, способствующие улучшению управления, инфраструктуры принятия решений, процедур, финансовых и людских ресурсов, среди прочего, которые могут способствовать долгосрочному научному развитию и технологическим инновациям в поддержку глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года.
25. **Отдавать приоритет видам деятельности по НТС, способствующим обмену знаниями местного и коренного населения между Сторонами и максимально эффективно использующим местный опыт в разработке новых технологий.** Необходимо активизировать усилия по разработке программ НТС, которые были бы конкретно ориентированы на коренные народы и местные общины и были бы нацелены на использование знаний коренного населения и местных экспертных знаний. В этой связи Сторонам, организациям и другим заинтересованным субъектам, разрабатывающим программы НТС, рекомендуется также применять добровольные руководящие принципы Агуэй-гу³ для рассмотрения предлагаемой реализации, которая может повлиять на священные места, земли и акватории, традиционно занимаемые или используемые коренными и местными общинами.
26. **Укреплять партнерские связи и межсекторальное сотрудничество и диверсифицировать круг стратегических партнеров и партнеров по осуществлению в рамках**

³ Агуэй-гу: добровольные руководящие принципы проведения оценок культурных, экологических и социальных последствий предлагаемой реализации или возможного влияния проектов в священных местах, а также на землях и в акваториях, традиционно занимаемых или используемых коренными и местными общинами. Решение VII/16 F.

НТС. По возможности, проведение программ НТС должно способствовать синергетическому взаимодействию между Конвенцией о биологическом разнообразии и соответствующими многосторонними природоохранными соглашениями и существующими платформами, такими как Межправительственная группа экспертов по изменению климата (МГЭИК) и Межправительственная научно-политическая платформа по биоразнообразию и экосистемным услугам (МПБЭУ). Что касается проведения новых программ, то больше внимания следует уделять межсекторальным вопросам и темам, а также решению задач с участием других соответствующих многосторонних природоохранных соглашений и новых партнеров по осуществлению.

27. **Расширять и укреплять сотрудничество по линии Юг-Юг.** Следует выделять ресурсы для расширения и укрепления сотрудничества по линии Юг-Юг, с тем чтобы позволить Сторонам из числа развивающихся стран совместно разрабатывать и осуществлять мероприятия по НТС, а также совместно создавать новые знания и технологии. Это должно дополняться трехсторонним сотрудничеством и сотрудничеством по линии Север-Юг в целях интеграции всех точек зрения и имеющихся знаний. Для этого необходимо укрепить функцию налаживания партнерских связей в рамках механизма посредничества, с тем чтобы Стороны могли выявлять потенциальных партнеров и доноров.

Оперативные рекомендации

28. **Создавать механизмы для обеспечения достаточных и устойчивых финансовых ресурсов для НТС.** Для поддержания предсказуемого и достаточного притока финансовых ресурсов для эффективного осуществления программ НТС следует создать специальные механизмы финансирования НТС, а также разработать стратегию мобилизации ресурсов и диверсификации.

29. **Далее развивать и повышать эффективность механизма посредничества.** Следует укреплять МП, с тем чтобы он мог эффективно выполнять свой мандат в целях поощрения и облегчения НТС. В частности, следует усилить функцию налаживания партнерских связей в рамках МП, с тем чтобы Стороны могли находить, связываться и сотрудничать с другими Сторонами и соответствующими заинтересованными субъектами, а также донорами, по вопросам, представляющим взаимный интерес. Кроме того, следует разработать и внедрить новые инструменты, такие, как мобильные приложения, для содействия более широкому и легкому доступу к МП и его использованию. Также следует укрепить дискуссионные платформы в рамках МП в целях поощрения и облегчения научно-технического сотрудничества между Сторонами и соответствующими заинтересованными субъектами.

30. **Разрабатывать всеобъемлющую программу НТС с четкой теорией преобразований и ориентированной на результаты системой контроля и оценки.** Следует разработать всеобъемлющую программу НТС с четкой теорией преобразований и общей ориентированной на результаты системой мониторинга в целях обеспечения общего руководства для Сторон и партнеров по НТС и содействия фактологической отчетности о прогрессе в части вклада НТС в достижение целей и задач глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года.

31. **Укреплять людские ресурсы.** Сторонам следует создать благоприятные условия и принять другие меры для обеспечения того, чтобы одни и те же люди были задействованы в программах НТС в течение более длительных периодов времени, а также содействовать систематической передаче знаний и опыта. В рамках программ НТС следует уменьшить чрезмерную зависимость от внешних консультантов, прикомандированных сотрудников и другого временного персонала в целях укрепления долгосрочного институционального потенциала и сокращения числа перерывов в осуществлении.

32. Можно отметить, что большинство этих рекомендаций уже отражены в предложениях по укреплению научно-технического сотрудничества, содержащихся в приложении к проекту

решения, согласно рекомендации Вспомогательного органа по осуществлению (см. CBD/COP/15/2, пункт 13А, приложение II).

В. Предлагаемая теория преобразований для научно-технического сотрудничества

33. В нижеследующем разделе представлена предлагаемая общая теория преобразований для научно-технического сотрудничества в контексте глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года. Важно отметить, что данная теория преобразований, разработанная группой экспертов для рассмотрения Сторонами Конвенции, носит ориентировочный характер.

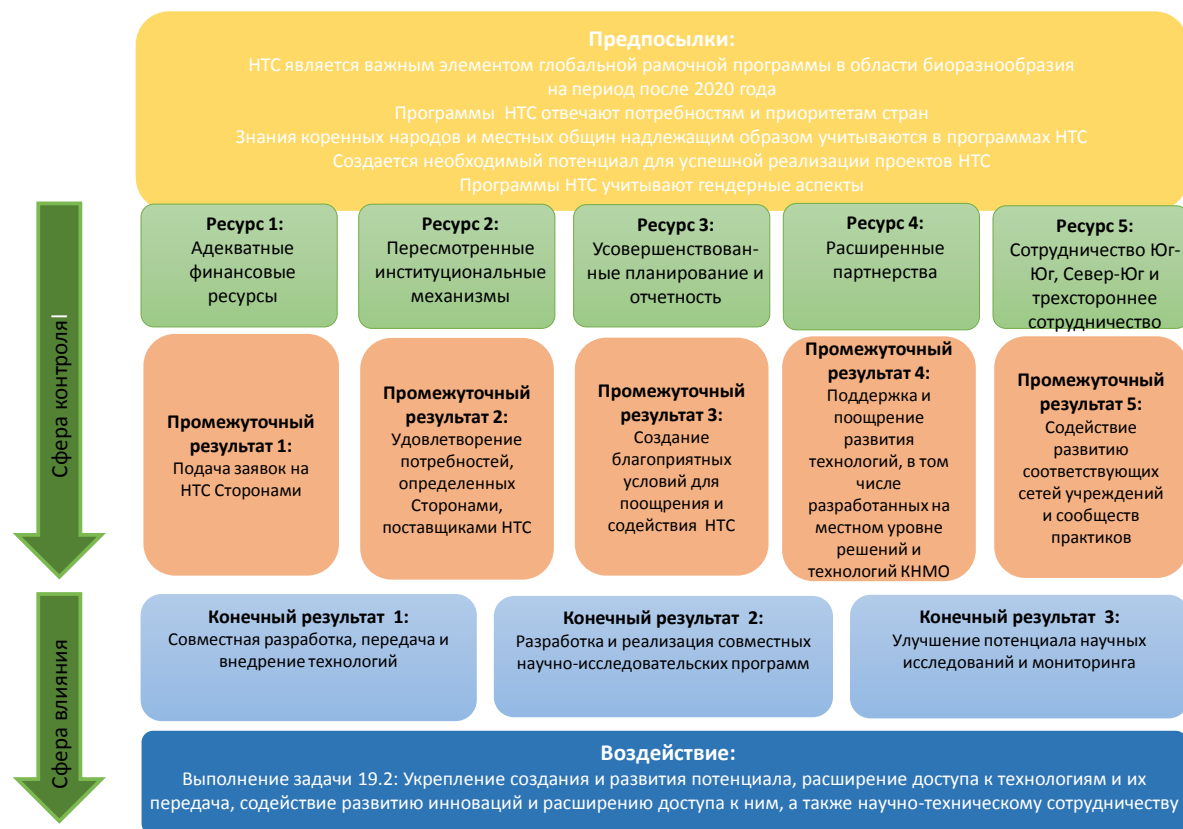
34. Предложение сосредоточено на цепочке результатов, которые будут способствовать реализации задачи 19.2: укрепление создания и развития потенциала, расширение доступа к технологиям и их передача, содействие развитию инноваций и научно-технического сотрудничества и расширение доступа к ним.⁴ В ней определены элементы, которые находятся под непосредственным контролем Сторон и соответствующих субъектов, включая необходимые ресурсы для выполнения статьи 18 Конвенции, такие как адекватные финансовые ресурсы, пересмотренные институциональные механизмы, расширенные партнерства, усовершенствованные планирование и отчетность. Эти ресурсы будут способствовать осуществлению деятельности, которая приведет к промежуточным результатам, включая представление заявок на НТС, механизмы содействия НТС, поддержку развития технологий, создание сообществ практиков и т. д. Эти промежуточные результаты будут способствовать достижению конечных результатов, которые находятся в сфере влияния программы.

35. В основе данной теории преобразований лежит несколько предпосылок, в том числе то, что НТС является важным средством осуществления глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, на которое выделяются надлежащие ресурсы; что программы НТС разрабатываются таким образом, чтобы отвечать потребностям и приоритетам стран; что знания коренных народов и традиционные знания надлежащим образом учитываются в программах НТС; и что создается необходимый потенциал для эффективной реализации программ с учетом гендерных аспектов.

36. В предлагаемой теории преобразований признается, что для эффективного вклада в глобальную рамочную программу в области биоразнообразия на период после 2020 года необходимо принятие обязательства по созданию согласованных программ НТС, в том числе посредством эффективного управления, а также стратегического планирования и финансирования. Эти изменения будут представлять важнейшие ресурсы, от которых будет зависеть достижение промежуточных и конечных результатов, а также воздействия.

⁴ Данная формулировка задачи 19.2 является сокращенным вариантом, основанным на итогах четвертого совещания Рабочей группы открытого состава по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года. См. [рекомендацию 4/1](#).

Диаграмма 1. Предлагаемая теория преобразований для научно-технического сотрудничества



С. Предлагаемый механизм мониторинга для научно-технического сотрудничества

37. Поскольку глобальная рамочная программа в области биоразнообразия на период после 2020 года все еще находится в стадии разработки, представленный ниже предлагаемый механизм мониторинга НТС содержит общие руководящие указания для оказания содействия Сторонам в отслеживании и сборе данных, демонстрирующих, каким образом мероприятия по НТС способствуют реализации задачи 19.2. Данный механизм также учитывает обязательства, предусмотренные статьей 18 Конвенции.

38. Механизм мониторинга сосредоточен на выявлении элементов, которые можно оценить с целью определения того, достигаются ли желаемые результаты, изложенные в предлагаемой теории преобразований для НТС. Для оценки прогресса в достижении желаемых промежуточных и конечных результатов могут использоваться следующие элементы:

- (a) совместное создание и внедрение новых технологий;
- (b) проведение и публикация совместных исследований;
- (c) укрепление потенциала Сторон и повышение осведомленности благодаря целенаправленным/специализированным мероприятиям по научно-техническому сотрудничеству;
- (d) проведение национальной политики в поддержку целей и задач научно-технического сотрудничества;

- (e) влияние на формирование политики в направлении изменения социальных, экономических и финансовых моделей, которые приводят к утрате биоразнообразия;
- (f) принятие директивными органами согласованных изменений в целях устойчивого и справедливого использования биоразнообразия с учетом обеспечиваемого природой вклада на благо человека;
- (g) создание/расширение партнерств и укрепление межсекторального сотрудничества;
- (h) мобилизация ресурсов для поддержки и расширения охвата программ научно-технического сотрудничества;
- (i) укрепление и дополнение сотрудничества по линии Юг-Юг трехсторонним сотрудничеством и сотрудничеством по линии Юг-Север.

39. Выборочные элементы программ научно-технического сотрудничества, в отношении которых можно было бы осуществлять мониторинг, и примеры основных индикаторов эффективности (ОИЭ) представлены в приложении к настоящему документу для справки. Необходимо будет разработать более всеобъемлющий механизм мониторинга НТС, согласованный с механизмом мониторинга глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года и в дополнение к нему.

III. ДРУГИЕ СООБРАЖЕНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ ОБЗОРА ПРОГРАММ ПО НАУЧНО-ТЕХНИЧЕСКОМУ СОТРУДНИЧЕСТВУ

40. В настоящем разделе рассматриваются другие элементы, предложенные в приложении IV к рекомендации 3/8 Вспомогательного органа по осуществлению. В подразделе А содержится соответствующая информация, касающаяся предыдущего анализа, проведенного для оценки потребностей в ресурсах в поддержку программ и инициатив научно-технического сотрудничества. В подразделе В излагаются предложения в отношении критериев и условий отбора учреждений и организаций для размещения институциональных механизмов в целях поощрения и содействия осуществлению программ научно-технического сотрудничества на глобальном, региональном и/или субрегиональном уровнях.

А. Потребности в ресурсах и стратегия мобилизации ресурсов для научно-технического сотрудничества

41. В обзоре отмечается, что осуществлению программ НТС препятствуют различные факторы, прежде всего нехватка надлежащих и устойчивых финансовых и людских ресурсов. Финансовые ресурсы, имеющиеся для НТС, являются ограниченными, недостаточными, краткосрочными, непредсказуемыми и неустойчивыми. Это негативно сказывается, в частности, на наименее развитых странах, малых островных развивающихся государствах и странах с переходной экономикой в их усилиях по эффективному осуществлению Конвенции и протоколов к ней. Почти все мероприятия и инициативы НТС, осуществляемые под руководством секретариата, поддерживаются за счет добровольных взносов, которые зачастую могут быть непредсказуемыми, что затрудняет разработку и осуществление программ НТС.

42. В ответ на рекомендацию 23/6 Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям, Исполнительным секретарем была обобщена информация об оценке издержек по различным вариантам институциональных механизмов для облегчения и расширения научно-технического сотрудничества и представлена в документе CBD/SBI/3/INF/16. Информация, содержащаяся в этом документе, содержит консервативные оценки минимальных потребностей в ресурсах для создания необходимых основных институциональных механизмов. Однако потребуется значительно больше ресурсов для поддержки фактических основных мероприятий, проектов и программ по научно-техническому сотрудничеству.

43. Для того чтобы подчеркнуть важность мобилизации ресурсов, следует отметить, что 72 процента респондентов согласились с тем, что «для осуществления глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года необходимо увеличить объем инвестиций для поощрения и развития научно-технического сотрудничества, особенно в интересах развивающихся стран и стран с переходной экономикой».

44. Мобилизация ресурсов для НТС и других программ остается важнейшей задачей в рамках Конвенции и протоколов к ней. Существует необходимость в выявлении и мобилизации ресурсов для программ и инициатив научно-технического сотрудничества из различных источников в рамках общей стратегии мобилизации ресурсов для глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года.⁵

В. Критерии и условия отбора учреждений и организаций для размещения институциональных механизмов в целях поощрения и облегчения научно-технического сотрудничества

45. Вспомогательный орган по осуществлению на своем 3-м совещании рассмотрел проект набора критериев для учреждений и организаций, которые, возможно, пожелают разместить у себя институциональные механизмы в целях поощрения и облегчения научно-технического сотрудничества на глобальном, региональном и/или субрегиональном уровнях. Они включены в проект решения о создании потенциала и научно-техническом сотрудничестве, представленный для рассмотрения Конференцией Сторон на ее 15-м совещании в документе CBD/COP/15/2.⁶

46. Кроме того, в ходе опроса для целей настоящего обзора респондентам было предложено определить приоритетные критерии, которые следует принимать во внимание при отборе учреждений и организаций для облегчения и расширения научно-технического сотрудничества в поддержку глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года. Большинство респондентов выбрали четыре основных критерия:

- (a) участие в региональных и субрегиональных сетях и партнерствах, связанных с биоразнообразием;
- (b) опыт работы в областях деятельности, связанных с биоразнообразием;
- (c) подтвержденный опыт в содействии научно-техническому сотрудничеству;
- (d) подтвержденные возможности и институциональный потенциал для управления несколькими проектами.

47. Конференция Сторон, возможно, также пожелает рассмотреть вопрос о принятии следующего процесса и условий отбора учреждений и организаций для размещения институциональных механизмов для поощрения научно-технического сотрудничества и содействия его реализации по мере необходимости:

- (a) поручить Исполнительному секретарю:
 - (i) выпустить уведомление, в котором учреждениям и организациям, отвечающим критериям отбора и желающим разместить у себя институциональный механизм (механизмы) для поощрения и содействия научно-техническому сотрудничеству, предлагается представить выражение заинтересованности и подробное изложение своего предложения;
 - (ii) предоставлять ответы на любые запросы или уточнения от заинтересованных учреждений и организаций по мере необходимости;

⁵ Решение 15/-- о мобилизации ресурсов.

⁶ В рамках пункта 13А приложения II.

- (iii) созвать совещание неофициальной консультативной группы по научно-техническому сотрудничеству для проведения объективной оценки полученных предложений и предоставления рекомендаций по наиболее подходящим кандидатам;
- (iv) подготовить доклад об оценке с рейтинговым списком кандидатов, включающим не более трех учреждений и организаций, представив также информацию о том, как применялись критерии отбора;
- (v) рассмотреть три наиболее подходящих кандидата из списка при участии бюро Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям и выбрать наиболее подходящее учреждение (учреждения) и организацию (организации) для размещения институционального механизма (механизмов) для поощрения и содействия научно-техническому сотрудничеству на глобальном, региональном и/или субрегиональном уровнях, в зависимости от обстоятельств;
- (vi) сообщить окончательное решение выбранным учреждениям и организациям и предложить им подтвердить их согласие в течение одного месяца;
- (vii) инициировать и поощрять процесс выявления доноров, которые могли бы предоставить финансирование отобранным учреждениям для содействия научно-техническому сотрудничеству в поддержку осуществления глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года;
- (viii) инициировать и содействовать процессу подписания соглашений с выбранными учреждениями и организациями в течение трех месяцев.

IV. ЗАКЛЮЧЕНИЕ И ВОЗМОЖНОЕ НАПРАВЛЕНИЕ ДАЛЬНЕЙШЕЙ РАБОТЫ

48. В ходе обзора был выявлен ряд соответствующих замечаний, передовой практики и извлеченных уроков, а также были вынесены как стратегические, так и практические оперативные рекомендации. Результаты свидетельствуют о том, что многие Стороны считают НТС крайне важным для успешного осуществления Конвенции и глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года и что для обновления и укрепления НТС на глобальном, региональном и национальном уровнях необходимы более значительные инвестиции.

49. В ходе обзора был также выявлен ряд трудностей, ограничений и пробелов, которые в настоящее время подрывают эффективность программ и инициатив научно-технического сотрудничества в рамках Конвенции и протоколов к ней. К ним относятся ограниченное и непредсказуемое финансирование, нехватка надлежащих людских ресурсов, отсутствие общего понимания и согласованного подхода к НТС, отсутствие долгосрочной перспективы и подхода к НТС, отсутствие всеобъемлющей и согласованной программы НТС с четко определенной теорией преобразований и отсутствие плана мониторинга и оценки для НТС с четкими индикаторами. Эти трудности, ограничения и пробелы требуют безотлагательного решения.

50. Конференция Сторон, возможно, пожелает рассмотреть и использовать выводы и рекомендации обзора, кратко изложенные в настоящем документе, для проведения предметного обсуждения проекта решения, содержащегося в документе CBD/COP/15/2, включая предложения, содержащиеся в приложении II к проекту решения об укреплении программ научно-технического сотрудничества в поддержку осуществления глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года на национальном, региональном и глобальном уровнях.

Приложение

**ПРЕДЛАГАЕМЫЙ МЕХАНИЗМ МОНИТОРИНГА ДЛЯ НТС В РАМКАХ КОНВЕНЦИИ О
БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ (ОРИЕНТИРОВОЧНЫЕ ОСНОВНЫЕ
ИНДИКАТОРЫ ЭФФЕКТИВНОСТИ)**

Элементы	Определение элемента	Оrientировочные ОИЭ
Результаты		
Совместное создание и внедрение новых технологий Создание совместных предприятий по разработке технологий Проведение и публикация совместных исследований	Содействие обмену знаниями коренных народов и местных общин Совместная работа ученых и экспертов из числа коренных народов и местных общин для понимания проблем и поиска решений Разработка новых технологий в рамках динамичного процесса с учетом различных мировоззрений	Число совместно созданных технологий Процентная доля участия заинтересованных сторон (по типу и роли) в разработке технологий
	Осуществление на национальном уровне при региональной поддержке и глобальном консультировании	Процентная доля инициатив по научно-техническому сотрудничеству, координируемых на региональном уровне
Укрепление потенциала Сторон посредством научно-технического сотрудничества Повышение осведомленности благодаря целенаправленным/специализированным мероприятиям по научно-техническому сотрудничеству	Цели и мероприятия по укреплению потенциала, направленные на взаимный обмен знаниями и взаимное обучение между участвующими партнерами	Процентная доля мероприятий по развитию потенциала под руководством южных партнеров, коренных народов и местных общин
	Укрепление потенциала местных организаций и субъектов, занимающихся защитой биоразнообразия на местах, в целях содействия их активному участию в реализации целей КБР	Процентная доля мероприятий по укреплению потенциала, предлагаемых местным организациям на местных языках
	Ориентация мероприятий по укреплению потенциала на организационное развитие партнерских региональных и национальных учреждений, включающих управление, инфраструктуру, системы, процедуры, финансовые и людские ресурсы в дополнение	Процентная доля предлагаемых программ по укреплению потенциала в области организационного управления и развития

	к научно-техническим знаниям и инновациям	
	Расширение мероприятий по повышению осведомленности, направленных на косвенную аудиторию, с целью создания благоприятной и расширяющей возможности среды для реализации мероприятий	Число виртуальных и очных мероприятий по повышению осведомленности, а также число и типы охваченных групп населения
Разработка, пересмотр и реализация национальной политики в поддержку научно-технического сотрудничества Влияние на формирование политики в направлении изменения социальных, экономических и финансовых моделей, которые приводят к утрате биоразнообразия Принятие директивными органами согласованных изменений в целях устойчивого и справедливого использования биоразнообразия	Установление контактов и налаживание связей с директивными органами через мероприятия по повышению осведомленности, обсуждение с партнерами необходимых изменений, принятие обязательств по их осуществлению и демонстрация результатов	Процентная доля участия директивных органов в мероприятиях по повышению осведомленности на всех уровнях Число пересмотренных или разработанных мер политики в поддержку Конвенции о биологическом разнообразии на разных уровнях
Создание и расширение партнерств в области научно-технического сотрудничества Расширение сотрудничества по линии Юг-Юг и трехстороннего сотрудничества Мобилизация ресурсов для поддержки и расширения охвата научно-технического сотрудничества	Деятельность партнерств в области осуществления, включающих различные сектора на уровне планирования и другие репрезентативные сектора	Уровень участия других конвенций или организаций системы ООН Уровень участия частного сектора Уровень участия НПО
	Выделение ресурсов для сотрудничества по линии Юг-Юг с целью совместной разработки новых знаний и технологий, направленных на решение конкретных трудностей стран Юга	Процентная доля ресурсов, выделенных на сотрудничество по линии Юг-Юг Процентная доля соглашений о сотрудничестве по линии Юг-Юг по отношению к соглашениям Север-Юг
	Наряду с регулярным сотрудничеством по линии Юг-Север налаживание трехстороннего сотрудничества	Процентная доля ресурсов, выделенных на трехстороннее сотрудничество Процентная доля соглашений о трехстороннем сотрудничестве по отношению к соглашениям Север-Юг

	Реализация деятельности по подбору партнеров благодаря функциональности центрального портала механизма посредничества, который позволяет странам с конкретными научно-техническими потребностями подавать заявки на помощь, а странам и соответствующим организациям, способным предложить помощь, регистрироваться в онлайн-режиме	Процентная доля Сторон, регулярно использующих механизм посредничества Процентная доля соглашений, заключенных в результате использования механизма посредничества для поиска партнеров
--	---	--
